St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075 248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax) stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian — Pastor
The Reverend Father Diran Papazian — Pastor Emeritus
Deacon Rubik Mailian — Director of Sacred Music
and Pastoral Assistant
Ms. Margaret Lafian - Organist



Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր

ENTER TO WORSHIP THE LORD DEPART TO SERVE HIM

August 30, 2009 ~ The Armenian Year of 1458 Second Sunday after Assumption 4 Eputhplunist to time Epupping 4 Epupping

DISCOVERY OF THE BELT OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD

THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service - **Ununombu u duutpaniphi u** 9:00 am
Divine Liturgy - **Uning Numumua** 9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Today – Isaiah 9:8-19, 2 Corinthians 1:1-11, Mark 4:35-40 Next Week— Isaiah 13:1-11, 2 Corinthians 7:4-16, Mark 7:31-37

Lector: Subdeacon David Aprahamian

THE NICENE CREED WILL BE RECITED IN ARMENIAN

Today, the Komitas Choir is being led by Charlene Apigian.

Welcome!

We welcome our visitors who are attending the Divine Liturgy at St. John's parish, and we pray that your participation has been enriched through word and worship. Please sign the Guest Book at either of the entrances to the Sanctuary.

We invite those visitors who are baptized and/or confirmed in the Armenian Church or are members of a church which is in communion with the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are a member of the Armenian Church and a newcomer to our community and would like information about our Christian Education program or any of our parish auxiliary groups, please call our office and we will be happy to respond to your questions. The Lord Jesus Christ loves you and desires that you share His love with others, making this holy community your spiritual home.

TODAY'S GOSPEL: MARK 4:35-40

On that day, when evening had come, he said to them, "Let us go across to the other side." And leaving the crowd, they took him with them, just as he was, in the boat. And other boats were with him. And a great storm of wind arose, and the waves beat into the boat, so that the boat was already filling. But he was in the stern, asleep on the cushion; and they woke him and said to him, "Teacher, do you not care if we perish?" And he awoke and rebuked the wind, and said to the sea, "Peace! Be still!" and the wind ceased, and there was a great calm. He said to them, "Why are you afraid? Have you no faith?" And they were filled with awe, and said to one another, "Who then is this, that even wind and sea obey him?"

ALTAR FLOWERS

The flowers adorning the altar today were presented by John & Sarah Hagopian on the joyous occasion of their marriage.

CROWN THEM WITH GLORY AND HONOR

We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and have asked Christ our God to bless the marriage of JOHN HAGOPIAN & SARAH NEALE

PRAYERS FOR THE SICK

Richard Akkashian	Mickey Amboyan	Antonia Arslan
Azat Arslanian	Al Bernadi	Thomas Brown
Ramela Carman	Paul Derderian	Margaret Engoren
Alice Javizian	Edward Jizmejian	Pat LaFlamme
Helen Z. Sahakian	Hayk Snkhtchyan	Sumpad Varjabedian

JUNDAY, SEPTEMBER 27, 12:30 PM Financial Update / Goals & Objectives for 2010 Watch the mail for a reminder.

NOTICE

Next month, requiems will be offered on September 6 and September 27. During the months of October, November and December, requiem prayers will be offered on the second and fourth Sundays of the month as follows:

October 11 and 25 November 8 and 22 December 13 and 27 **COMING 300N AT OUR \$ENIOR LUNCHE\$: Trimming & Grooming of Eyebrows for both men and women** A ministry of love by Lori Kale, known by many of our seniors who attend lunch on Tuesdays. She is a "beauty specialist" and will come each Tuesday to trim, clip and smooth your eyebrows to keep you looking smart and stylish There will be no charge for her labor of love.

CAN YOU HELP STOCK "GRANDMA'S ATTIC?" Dawn Derouchie will be coordinating Grandma's Attic for the 2009 Festival October 1-4. She will accept gently used household items. Please bring what you can donate to the Maintenance Office during business hours or before church on Sunday. If you would like to donate volunteer hours to help organize the "attic" please contact Dawn at **dderou@yahoo.com.**

CAN YOU HELP FINDER\$ KEEPER\$ EMPORIUM? —Items needed: new and gently used kids' toys, DVDs, high chairs, games, etc. For details contact Heidi Aprahamian at haradc@aol.com.

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS The Parish Bookstore will sponsor a Used Book Sale at the upcoming FESTIVAL 2009 along with regular priced new books. We are accepting donations of gently used books written in English on Armenian subjects. Please drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Thank you for your support.

\$PON\$ORING \$UNDAY COFFEE HOUR The coffee hour will resume in September thanks to the generosity of Dr. and Mrs. Khatchig Hamamdjian, who have responded to this appeal by sponsoring the coffee hours in September. If you wish to keep this tradition alive, please speak to a Parish Council member.

WHAT IS A BELL CHOIR? Deacon Rubik is in the process of forming a bell choir for ages 11-16. Children participating in this project will learn to play hand-held bells. If you have a good sense of rhythm and some basic music skills and would like to take part in this endeavor, please contact Deacon Rubik during business hours at 248.569.3405 or via email...rubik@sjachurch.org. We plan to debut our Bell Choir on Christmas Eve, December 24, 2009.

CAMP ARARAT REUNION COMMITTEE MEETING Join us Sunday, September 20 at 12:30 pm at St. John's as we discuss the first Camp Ararat Reunion, to be held on Saturday, May 22, 2010. For more information, contact Laura Negosian-Lucassian at 248.376.3794.

SPECIAL BLESSING TABLES NEEDED We are half-way to meeting our goal of funding for three special wooden tables needed for conducting blessing services and distributing Holy Communion. The design of the tables will be similar to the candle table in the lobby, and the same fabricator will be used to design these new tables with traditional Armenian motifs and designs. If you are interested in contributing toward this project please speak with the pastor..

TIME TO CHECK YOUR GARDENS! As we approach the special feast of the Exaltation of the Holy Cross on Sunday, September 13, we will need fresh green or purple basil to adorn the holy sanctuary. If you have BASIL growing in your garden and wish to donate some for this special feast, contact the church office and bring your donation to the church office no later than Saturday, September 12.

ՏՕՆ Ս. ԽԱՉԻ ՎԵՐԱՑՄԱՆ

FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2009 DIVINE LITURGY AT 9:45 AM ANTASDAN SERVICE—12:00 NOON

BLESSED BASIL WILL BE PASSED OUT TO THE FAITHFUL. ALL BAPTIZED MEMBERS OF THE ARMENIAN CHURCH SHOULD BE PREPARED TO RECEIVE HOLY COMMUNION ON THIS TABERNA-CLE FEAST DAY. PLEASE NOTE—REQUIEMS ARE NOT OFFERED ON TABERNACLE FEAST DAYS

ARMENIAN HERITAGE & CULTURE LYCEUM RETURNS

In response to community interest by both parents and students, we are pleased to announce that the Lyceum program initiated during 2008 will return this Fall. The orientation will take place Saturday, September 26th at 10:00AM The goal of the school is to educate our children with hands on approach in their Armenian culture through song, dance, art, history and food preparation. The Lyceum admits all Armenian children of our community between the ages of 6-14. The year long tuition is \$250.00, with reduced tuition for additional members from the same family. The sessions take place on the 2nd and 4th Saturdays of each month from 10:00 am to 1:00 pm. The academic year commences on September 26th and ends in May, 2010. Additional information and registration form may be obtained from St. John's website, stjohnsarmenianchurch.org or by contacting Deacon Rubik Mailian at (248) 569-3405, rubik@sjachurch.org

WOMEN'S GUILD EVENTS BAKING FOR FESTIVAL 2009

Morning Baking on Mondays at 9am: August 31, September 14, 21, 28 Tuesdays at 9 am: September 1, 8, 15, 22, 29

This Tuesday, September 1, Margaret Gozmanian will chair a Katah bake. NO BAKING MONDAY, SEPTEMBER 7—LABOR DAY

REMINDER: PLAN TO ATTEND THE NEXT WOMEN'S GUILD MEETING, WEDNESDAY, SEPTEMBER 2 AT 7:00 PM

The Women's Guild invites you to become a member. For more information, please call Linda Assarian, 248.332.0816.

ALL ABOUT THE ARMENIAN CHURCH: Theology, Tradition, Worship Wednesday, September 16, 2009, 7:00-9:00 pm at St. John's Instructors: Fr. Garabed and Yn. Roberta All are invited to attend to learn more about the Armenian Apostolic Orthodox faith. Question and answer period will follow.

EVENTS OF INTEREST IN THE COMMUNITY

Tuesday, September 8—7:30 pm

Meet Stepan Partamian, TV personality and author of *Yes, We Have* Hagopian World of Rugs, Birmingham/Sponsored by Tekeyan

Saturday, September 12 –7:30 pm

Screening of award-winning film based on Antonia Arslan's novel, *Skylark Farm* (in Italian with English subtitles, for mature audiences only).

AGBU Manoogian School Hall, Sponsored by ADL / Tekeyan

Admission free—donations encouraged. Reception to follow.

Thursday, September 17—6:00 pm

Meet author Peter Balakian at Birmingham Border's Books He will talk at length about his book, *Armenian Golgotha*

Sunday, September 20

Dinner honoring Edgar Hagopian, Royal Park Hotel, 4:00 pm Sponsored by the Knights of Vartan Charitable Fund

KITCHEN STAFF NEEDED AT FESTIVAL...CAN YOU HELP?

Help us save over \$1500 by volunteering to help in the kitchen during the 2009 Festival, A few hours of your time is all that is needed. No experience is necessary. All are welcome, including teenagers, non-members, guests, etc. Bill Derouchie is coordinating this activity and can be contacted personally or at billderouchie@gmail.com or 248-592-9614.

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE \$TUDY THUR\$DAY, \$EPTEMBER 24

Bible Study Leader: Yeretzgin Roberta Bring your Bible and lunch, we will provide the coffee.

TRACKING OUR TREASURES - SUNDAY, AUGUST 23

Plate Donations of the Day \$333.00 Candle Donations of the Day \$164.00

SPECIAL RAFFLE DINNER

Wednesday, September 16, 2009 at 5:30 pm

Sponsored by the 2009 FESTIVAL COMMITTEE

Spaghetti Dinner—\$6.00 per person

Includes: Spaghetti with choice of Meat or Tomato-Basil Sauce, or Buttered Noodles, Salad, Bread, Dessert, Pop & Coffee

Please call for dinner reservations 248-569-3405

Bring the Kids and the grand Kids for a sampling of kids games and arts & crafts that will be at the Festival

* FOR COMPLETE FESTIVAL DETAILS, VISIT ST. JOHN'S WEBSITE stjohnsarmenianchurch.com Select: 2009 FESTIVAL

AT THE PARISH BOOKSTORE

NEW: TREASURED ARMENIAN PROVERBS—\$15.00 NEWLY ARRIVED GIFT ITEMS FROM ARMENIA!!!

Books, CDs, DVDs for all ages, assorted crosses and jewelry Stop by and browse!

WEEKLY SCHEDULE

Monday, August 31—Festival Baking-9:00 am
Tuesday, September 1– Festival Baking-9:00 am
Senior Lunch – Noon
Sunday, September 6–Morning Service–9 am; Divine Liturgy–9:45 am

ARMENIAN PROVERB OF THE WEEK

One who has children can handle any crisis.

Zavag oonetsoghuh amen daknabee guh teemana.
Զաւակ ունեցողը ամէն տագնապի կր դիմանայ։

A New Concept is Born "Opening Night Dinner" at Festival 2009

When: Thursday, October 1, 2009, 5:30 pm

Where: St. John's Cultural Hall

Why is it so special? This dinner will kick off the exciting Festival 2009 and will feature small businesses of Michigan which are owned and operated by Armenians associated with St. John Armenian Church.

What will be included? Wine and Mezza Reception followed by a sit-down dinner that will boost some of the Armenian talent within our church community. In addition, a special Silent and Live Auction will be held to give you an opportunity to bid and win some of our best auction items ever.

Donation: \$30.00 per person (dinner is valued at \$65.00)

This event is limited to 115 guests. Payment in advance is required for your reservation. Please make your check payable to St. John Armenian Church and indicate "Opening Night Dinner" in memo.

Reservations: Contact Haic or Yvonne Korkoian at 248.541.8325

After dinner, visit the Fine Arts Exhibition and the Nigosian Oriental Rug & Boutique.

The following sponsoring companies are donating their products and services for "Opening Night Dinner" -

Crave Creative Group—Owner Lilly Marinelli
Faouzi's Catering - Chef Faouzi Elchemmas
Mexico Lindo Restaurant—Chef Kasper Tokatlian
Michigan Harp Center—Harpist Kelly Yousoufian
Sweet & Savory Bakery –Pastry Chef Christina Papazian
Uptown Catering—Chef Gary Reizian
Westborn Market—Anusbigian Brothers
Zingerman Coffee—Owner-Partner Steve Mangigian

Check St. John's website for updates on menu and auction items: stjohnsarmenianchurch.com Select: 2009 Festival

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեսցէ Տէր **վամենայն Պատարագս քո**։

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ քեզ Սէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ։

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel. (Psalm 20:4)

Q. What do I say when I take Mahs?

The GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցի քեվ ի Սուրբ Պատարաքէս։

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան։

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us Kreesdos ee mech mer haydnetsav

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34
Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ։

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

Summer Office Hours: Tuesday - Friday, 8:00 am - 6:00 pm

After hours in an emergency, please contact: Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Home: 734.998.1183 Administrator's Cell: 248.802.2861